



## UNJONI EWROPEA

IL-PARLAMENT EWROPEW

IL-KUNSILL

Brussell, 13 ta' Mejju 2015  
(OR. en)

2014/0199 (COD)

PE-CONS 18/15

CODIF 46  
ECO 40  
INST 98  
MI 192  
CODEC 419

### ATTI LEGISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett:           REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL fuq ċerti proċeduri għall-applikazzjoni tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri, fuq naħa, u l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, fuq in-naħa l-oħra (kodifikazzjoni)

**REGOLAMENT (UE) 2015/...**  
**TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**ta' ...**

**fuq ċerti proċeduri**  
**ghall-applikazzjoni tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn**  
**il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri, fuq naħa,**  
**u l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, fuq in-naħa l-oħra**  
**(kodifikazzjoni)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' April 2015 (għadha mhijex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill ta' ... .

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 153/2002<sup>1</sup> ġie emendat kemm-il darba b' mod sostanzjali<sup>2</sup>. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.
- (2) Il-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri, fuq naħa, u l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, fuq l-oħra<sup>33</sup> ('FSA'), kien iffirmat fil-Lussemburgu fid-9 ta' April 2001 u daħal fis-seħħ fl-1 ta' April 2004.
- (3) Jeħtieġ li jkunu preskritti proċeduri biex jiġu applikati ċerti dispożizzjonijiet tal-FSA.
- (4) L-FSA jistipula li ċerti prodotti li joriġinaw mill-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja jistgħu jkunu importati ġewwa l-Unjoni, b'dazju doganali mnaqqas, fil-limiti tal-kwoti tat-tariffi. Huwa għalhekk meħtieġ li jkunu preskritti dispożizzjonijiet għall-kalkolu tar-rati mnaqqsa tad-dazji doganali.

---

<sup>1</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 153/2002 tal-21 ta' Jannar 2002 fuq ċerti proċeduri għall-applikazzjoni tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri, fuq naħa, u l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, fuq l-oħra, u għall-applikazzjoni tal-Ftehim Proviżorju bejn il-Komunità Ewropea u l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja (ĠU L 25, 29.1.2002, p. 16).

<sup>2</sup> Ara l-Anness I.

<sup>3</sup> ĠU L 84, 20.3.2004, p. 13.

- (5) L-FSA jispeċifika l-prodotti eliġibbli għal dawk il-miżuri tat-tariffa, il- volumi rilevanti (u zidiet tagħhom), id-dazji applikabbli, il-perjodi ta' applikazzjoni u kull kriterju ta' eliġibilità.
- (6) Fl-interess tas-semplifika u tal-pubblikazzjoni fiż-żmien tar-Regolamenti li jimplementaw il-kwoti tat-tariffa tal-Unjoni, għandha ssir dispożizzjoni għall-Kummissjoni, meġġuna mill-Kumitat stabbilit mill- Artikolu 229 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup>, għall-adozzjoni tar-Regolamenti li jifih u jipprovdu għall-amministrazzjoni tal-kwoti tat-tariffa għall-prodotti tal-“vitella”.
- (7) Għandha ssir dispożizzjoni għall-Kummissjoni, meġġuna mill-Kumitat stabbilita mill- Artikolu 285 tar- Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>2</sup>, biex ikunu adottati Regolamenti li jifih u jipprovdu għall-amministrazzjoni tal-kwoti tat-tariffa li jistgħu jingħataw bħala rizzultat ta' negozjati fuq konċessjonijiet oħra tariffarji bis-saħħa tal-Artikolu 29 tal-FSA.

---

<sup>1</sup> Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agricoli u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671).

<sup>2</sup> Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

- (8) Id-dazji għandhom ikunu sospizi għal kollox fejn it-trattament preferenzali jirriżulta f'dazji ad valorem ta' 1 % jew anqas jew f'dazji speċifiċi ta' EUR 1 jew anqas.
- (9) L-implimentazzjoni tal-klawzoli bilaterali ta' salvagwardja tal-FSA titlob kundizzjonijiet uniformi għall-adozzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja u miżuri oħrajn. Dawk il-miżuri għandhom jiġu adottati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup>.
- (10) Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li japplikaw immedjatament fejn, f'kazijiet ġustifikati kif misthoqq relatati ma' ċirkostanzi eċċezzjonali u kritiċi li joriġinaw fit-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 37(4) u l-Artikolu 38(4) tal-FSA, jekk raġunijiet imperattivi urgenti jeħtieġu dan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

---

<sup>1</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

## *Artikolu 1*

### *Suġġett*

Dan ir-Regolament jistabbilixxi ċerti proċeduri għall-adozzjoni ta' regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri, fuq naħa, u l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, fuq l-oħra, u għall-applikazzjoni tal-Ftehim Provizorju bejn il-Komunità Ewropea u l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja (FSA).

## *Artikolu 2*

### *Konċessjonijiet fuq il-vitella*

Regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 27(2) tal-FSA, dwar il-kwota tat-tariffi għall-prodotti tal-“vitella” għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 12(4) ta' dan ir-Regolament.

## *Artikolu 3*

### *Konċessjonijiet oħra*

Jekk jingħataw konċessjonijiet oħra għall-prodotti tas-sajd fil-kwoti tat-tariffa, bis-saħħa tal-Artikolu 29 tal-FSA, regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' daww il-kwoti tat-tariffa għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 12(4) ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 4*  
*Tnaqqis tat-tariffa*

1. Bla hsara għall-paragrafu 2, għandhom ikunu arrotondonditi sa l-ewwel post deċimali r-rati preferenzali tad-dazju.
2. Meta r-rizultat tal-kalkolu tar-rata ta' dazju preferenzali skont il-paragrafu 1 huwa wieħed minn dawn li ġejjin, ir-rata preferenzali għandha tkun ikkonsidrata bħala eżenzjoni shiha:
  - (a) 1 % jew anqas fil-każ ta' dazji ad valorem; jew
  - (b) EUR 1 jew anqas kull ammont individwali fil-każ ta' dmirijiet speċifiċi.

*Artikolu 5*  
*Adattamenti tekniċi*

L-emendi u l-adattamenti tekniċi għar-regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni adottati skont dan ir-Regolament, li huma meħtieġa wara t-tibdiliet għall-kodicijiet tan-Nomenklatura Magħquda u s-subdivizjonijiet TARIC jew li joħorġu mill-konkluzjoni ta' ftehimiet, protokolli, skambji ta' ittri jew atti oħra godda bejn l-Unjoni u l-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, għandhom ikunu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(4).

## *Artikolu 6*

### *Klawżola ta' protezzjoni ġenerali u klawżola ta' nuqqas*

1. Fejn Stat Membru jitlob lill-Kummissjoni biex tiegħu miżuri kif provdut fl-Artikoli 37 u 38 tal-FSA, għandu jipprovdi lill-Kummissjoni, bħala sostenn għat-talba tiegħu, bl-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġġustifikaha.
2. Fejn il-Kummissjoni, fuq talba ta' Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, issib li l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 37 u 38 tal-FSA huma mwettqa, għandha:
  - (a) tinforma lill-Istati Membri mal-ewwel jekk tkun qiegħda taġixxi fuq l-inizjattiva tagħha stess jew, jekk qiegħda tirispondi għal talba li għamel Stat Membru, fi żmien hamest ijiem mid-data tal-irċevuta ta' dik it-talba,
  - (b) tikkonsulta lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 12(3) ta' dan ir-Regolament dwar il-miżuri proposti,
  - (c) fl-istess ħin tinforma lill-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja u tinnotifikaha bil-ftuħ tal-konsultazzjonijiet fil-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni kif provdut fl-Artikolu 37(4) u l-Artikolu 38(3) tal-FSA,
  - (d) fl-istess ħin tipprovdi lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bl-informazzjoni kollha meħtieġa għall-konsultazzjonijiet msemmija fil-punt (c).

3. Malli jitlestew il-konsultazzjonijiet imsemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 2, u jekk ebda arrangament ieħor ma jkun possibbli, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(4) ta' dan ir-Regolament jew li ma taġixxix jew li tadotta l-miżuri adatti previsti fl-Artikoli 37 u 38 tal-FSA.

Dik id-Deciżjoni għandha tkun innotifikata mill-ewwel lill-Kunsill u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

Dik id-Deciżjoni għandha tkun applikata immedjatament.

4. Il-konsultazzjonijiet fil-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 2 għandhom ikunu meqjusa li huma lesti 30 jum wara n-notifika msemmija fil-paragrafu 2.

#### *Artikolu 7*

#### *Ċirkostanzi eċċezzjonali u kritiċi*

Fejn isehħu ċirkostanzi eċċezzjonali u kritiċi fit-tifsira tal-punt (b) fil-Artikolu 37(4) u l-Artikolu 38(4) tal-FSA, il-Kummissjoni tista' tieħu miżuri immedjati kif stipulat fl-Artikoli 37 u 38 tal-FSA, f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(4) ta' dan ir-Regolament, jew f'każijiet ta' urġenza, f'konformità mal-Artikolu 12(5) ta' dan ir-Regolament.

Jekk il-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, hija għandha tieħu Deciżjoni dwarha fi zmien ħamest ijiem ta' xogħol minn meta tasal it-talba.

## *Artikolu 8*

### *Klawżola ta' protezzjoni għal prodotti agrikoli u tas-sajd*

Minkejja l-proċeduri stabbiliti fl-Artikoli 6 u 7, miżuri neċessarji li jikkonċernaw prodotti tal-agrikoltura u s-sajd fuq il-bażi tal-Artikoli 30 jew 37 tal-FSA jew fuq il-bażi ta' dispożizzjonijiet fl-Annessi għall-FSA li jkopru dawk il-prodotti kif ukoll tal-Protokoll 3 tiegħu, jistgħu jittieħdu skont proċeduri provduti bir-regoli relevanti li jstabilixxu organizzazzjoni komuni tas-swieq agrikoli jew swieq tas-sajd u prodotti tal-kultura tal-baħar, jew f' dispożizzjonijiet speċifiċi adottati skont l-Artikolu 352 tat-Trattat u applikabbli għal prodotti li jirriżultaw mill-proċessar ta' prodotti tal-agrikoltura u s-sajd, sakemm il-kondizzjonijiet stabbiliti skont l-Artikolu 30 tal-FSA jew l-Artikolu 37(3), (4) u (5) tal-FSA huma milħuqa.

## *Artikolu 9*

### *Dumping*

Fil-każ ta' prattika li hija responsabbli li tkun mogħtija applikazzjoni mill-Unjoni tal-miżuri previsti fl-Artikolu 36(1) tal-FSA, l-introduzzjoni ta' miżuri kontra d-dumping għandhom ikunu miftehma fuqhom f'konformita' mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1225/2009<sup>1</sup> u l-proċedura provduta fl-Artikolu 36(2) tal-FSA.

---

<sup>1</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (GU L 343, 22.12.2009, p. 51).

*Artikolu 10*  
*Kompetizzjoni*

1. Fil-każ ta' xi prattika li tkun tista' tiggustifika l-applikazzjoni mill-Unjoni tal-mizuri previsti fl-Artikolu 69 tal-FSA, il-Kummissjoni, wara li teżamina l-każ, fuq inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' kwalunkwe Stat Membru, għandha tiddeċiedi jekk din il-prattika hix kompatibbli mal-FSA. Fejn meħtieg għandha tadotta mizuri ta' salvagwardja f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(4) ta' dan ir-Regolament, minbarra fil-każi ta' għajjnuna li għalihom japplika r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009<sup>1</sup>, fejn għandhom jittieħdu mizuri f'konformità mal-proċeduri mnizzla f' dak ir-Regolament. Il-mizuri għandhom jittieħdu biss taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 69(5) tal-FSA.
  
2. Fil-każ ta' prattika li tista' tikkawża li mizuri jkunu applikati lill-Unjoni mill-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja fuq il-bażi tal-Artikolu 69 tal-FSA, il-Kummissjoni, wara li teżamina l-każ, għandha tiddeċiedi jekk tali prassi hija kompatibbli mal-prinċipji stabbiliti fl-FSA. Fejn neċessarju, għandha tiehu deċizzjonijiet xierqa fuq il-bażi ta' kriterji li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-Artikolu 101, 102 u 107 tat-Trattat.

---

<sup>1</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 93).

## *Artikolu 11*

### *Frodi jew nuqqas ta' provvista ta' koperazzjoni amministrattiva*

1. Għall-għanijiet ta' interpretazzjoni tal-Artikolu 42 tal- FSA, nuqqas li tkun provduta koperazzjoni amministrattiva kif meħtieġa għall-verifika ta' prova ta' oriġini għandha tfisser, inter alia:
  - (a) in-nuqqas ta' koperazzjoni amministrattiva, bħal nuqqas li jkunu provduti ismijiet u indirizzi ta' awtoritajiet tad-dwana jew tal-gvern responsabbli għall-ħruġ u verifika ta' ċertifikati ta' oriġini, jew kampjuni ta' timbri użati li jawtentikaw iċ-ċertifikati, jew in-nuqqas li tkun aġġornata informazzjoni fejn adegwat;
  - (b) nuqqas ripetut jew nuqqas ta' azzjoni fil-verifika tal-istat ta' oriġini ta' prodotti u t-tweġġiq tal-ħtiġiet l-oħra tal-Protokoll 4 tal- FSA u l-identifikazzjoni jew nuqqas ta' kontravvenzjoni tar-regoli ta' oriġini;
  - (c) rifjut ripetut li jeseġwixxu, jew dewmien bla meħtieġ li jeseġwixxu, fuq talba tal-Kummissjoni, verifika sussegwenti tal-prova ta' oriġini u li jikkommunikaw ir-risultati tagħha fil-hin;
  - (d) rifjut ripetut jew dewmien bla meħtieġ, li tkun miġjuba l-awtorizzazzjoni sabiex ikunu imwettqa l-missjonijiet ta' koperazzjoni amministrattivi u investigattivi fl-Eks Repubblica Jugoslava tal-Maċedonja, sabiex tkun verifikata l-awtenticita' ta' dokumenti jew l-eżattezza ta' informazzjoni rilevanti għall-għotja ta' trattament preferenzjali mogħti taħt l-FSA jew li jkun esegweit, jew irrangat għall-inkjesti xierqa sabiex ikunu iddentifikati kew imbegħda kontravvenzjonijiet tar-regoli ta' oriġini;

(e) nuqqas ripetut ta' konformita' mad-dispożizzjonijiet tal-Protokoll 5 tal-FSA dwar l-għajnuna amministrattiva komuni f' materji ta' dwana sakemm huwa relevanti għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tan-negożju tal-FSA.

2. Fejn il-Kummissjoni, fuq il-bażi ta' informazzjoni provduta minn Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, issib li l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 42 tal-FSA huma mwettqa għandha:

(a) tinforma lill-Kunsill,

(b) tidhol immedjatament f'konsultazzjonijiet mal-Eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja sabiex issib soluzzjoni adegwata kif provdut fl-Artikolu 42 tal-FSA.

Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista':

(a) issejjaħ lill-Istati Membri sabiex jieħdu tali miżuri ta' kawtela kif huma neċessarji sabiex jiprotegġu l-interessi finanzjarji tal-Unjoni;

(b) tippubblika avviż fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea li jistqarr li hemm bażijiet għal dubji raġonevoli dwar l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet relevanti għall-applikazzjoni tal-Artikolu 42 tal-FSA.

3. Sa ma tintlaħaq soluzzjoni sodisfaċenti għaż-żewġ naħat fil-konsultazzjonijiet imsemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2, il-Kummissjoni tista' tiegħu deċiżjoni dwar miżuri oħra xierqa li hi tqis neċessarji f'konformità mal-Artikolu 42 tal-FSA, kif ukoll skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(4) ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 12*  
*Proċedura ta' kumitat*

1. Għall-fini tal-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli stabbilit mill-Artikolu 229 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Għall-fini tal-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat ta' Kodiċi Doganali stabbilit mill-Artikolu 285 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Għall-fini tal-Artikoli 6, 7, 10 u 11 ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat dwar is-Salvagwardji stabbilit mill-Artikolu 4(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 260/2009<sup>1</sup>. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

---

<sup>1</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 260/2009 tas-26 ta' Frar 2009 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet (ĠU L 84, 31.3.2009, p. 1).

5. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.

### *Artikolu 13*

#### *Notifika*

Notifika lill-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u l-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, rispettivament, kif mehtieg mill-FSA għandha tkun ir-responsabbilita' tal-Kummissjoni, li taġixxi f' isem l-Unjoni.

### *Artikolu 14*

#### *Thassir*

Ir-Regolament (KE) Nru 153/2002 huwa mhassar.

Referenzi għar-Regolament li gie mhassar għandhom jinftehm bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

*Artikolu 15*  
*Dhul fis-seħħ*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ...,

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*

---

## ANNEX I

Regolament imhassar flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tiegħu

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 153/2002  
(ĠU L 25, 29.1.2002, p. 16)

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3/2003  
(ĠU L 1, 4.1.2003, p. 30)

Regolament (UE) Nru 37/2014 tal-  
Parlament Ewropew u tal-Kunsill  
(ĠU L 18, 21.1.2014, p. 1)

il-punt 8 biss tal-Anness

---

## ANNEX II

Tabella Ta' Korrelazzjoni

| Regolament (KE) Nru 153/2002        | Dan ir-Regolament                   |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Artikolu 1                          | Artikolu 1                          |
| Artikolu 2                          | Artikolu 2                          |
| Artikolu 4                          | Artikolu 3                          |
| Artikolu 6                          | Artikolu 4                          |
| Artikolu 7                          | Artikolu 5                          |
| Artikolu 7a(1)                      | Artikolu 6(1)                       |
| Artikolu 7a(5), kliem introdutturju | Artikolu 6(2), kliem introdutturju  |
| Artikolu 7a(5), l-ewwel inciz       | Artikolu 6(2)(a)                    |
| Artikolu 7a(5), it-tieni inciz      | Artikolu 6(2)(b)                    |
| Artikolu 7a(5), it-tielet inciz     | Artikolu 6(2)(c)                    |
| Artikolu 7a(5), ir-raba inciz       | Artikolu 6(2)(d)                    |
| Artikolu 7a(6)                      | Artikolu 6(3)                       |
| Artikolu 7a(10)                     | Artikolu 6(4)                       |
| Artikolu 7b                         | Artikolu 7                          |
| Artikolu 7c                         | Artikolu 8                          |
| Artikolu 7d                         | Artikolu 9                          |
| Artikolu 7e                         | Artikolu 10                         |
| Artikolu 7f(1), kliem introdutturju | Artikolu 11(1), kliem introdutturju |
| Artikolu 7f(1), l-ewwel inciz       | Artikolu 11(1)(a)                   |
| Artikolu 7f(1), it-tieni inciz      | Artikolu 11(1)(b)                   |

| Regolament (KE) Nru 153/2002                               | Dan ir-Regolament   |
|--|---|
| Artikolu 7f(1), it-tielet inċiż                            | Artikolu 11(1)(c)   |
| Artikolu 7f(1), ir-raba' inċiż                             | Artikolu 11(1)(d)   |
| Artikolu 7f(1), il-hames inċiż                             | Artikolu 11(1)(e)   |
| Artikolu 7f(2), l-ewwel subparagrafu, kliem introdutturju  | Artikolu 11(2), l-ewwel subparagrafu, kliem introdutturju           |
| Artikolu 7f(2), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inċiż        | Artikolu 11(2), l-ewwel subparagrafu, punt (a)                      |
| Artikolu 7f(2), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inċiż       | Artikolu 11(2), l-ewwel subparagrafu, punt (b)                      |
| Artikolu 7f(2), it-tieni subparagrafu, kliem introdutturju | Artikolu 11(2), it-tieni subparagrafu, Artikolu kliem introdutturju |
| Artikolu 7f(2), second subparagrafu, l-ewwel inċiż         | Artikolu 11(2), it-tieni subparagrafu, punt (a)                     |
| Artikolu 7f(2), second subparagrafu, it-tieni inċiż        | Artikolu 11(2), it-tieni subparagrafu, punt (b)                     |
| Artikolu 7f(3)   | Artikolu 11(3)  |
| Artikolu 7fa   | Artikolu 12   |
| Artikolu 7g  | Artikolu 13   |
| —  | Artikolu 14   |
| Artikolu 8   | Artikolu 15   |
| —  | Anness I  |
| —  | Anness II   |